



## БУДАПЕШТСКО-ВЕНСКАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ О ЕВРОПЕЙСКОМ ПРОСТРАНСТВЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ\*

12 марта 2010 года

1. Мы, министры, ответственные за высшее образование в странах-участницах Болонского процесса, встретились в Будапеште и Вене 11–12 марта 2010 года, чтобы ввести в действие Европейское пространство высшего образования (ЕПВО), как это предусмотрено Болонской декларацией 1999 года.

2. Исходя из наших критериев членства, мы приветствуем Казахстан в качестве новой страны-участницы Европейского пространства высшего образования (ЕПВО).

3. Болонская декларация 1999 года поставила целью на 2010 год создать международно-конкурентоспособное и привлекательное Европейское пространство высшего образования, где высшие учебные заведения при поддержке глубоко преданных делу сотрудников смогут выполнять свои разнообразные миссии в обществе знания и где студенты смогут пользоваться преимуществами мобильности с беспрепятственным и справедливым признанием их квалификаций и выбирать наиболее подходящие образовательные траектории.

4. С 1999 года 47 стран-участниц Европейской культурной конвенции проявили серьезную приверженность этой цели и добились значительных успехов в ее достижении. В уникальном партнерстве между органами государственной власти, высшими учебными заведениями, студентами и сотрудниками, совместно с работодателями, учреждениями по обеспечению качества, международными организациями и европейскими институтами мы провели ряд реформ с целью создания Европейского пространства высшего образования на основе доверия, сотрудничества и уважения к многообразию культур, языков и систем высшего образования.

5. Болонский процесс и его итог – Европейское пространство высшего образования, будучи беспрецедентными примерами регионального, трансграничного сотрудничества в сфере высшего образования, вызвали большой интерес в других частях мира и сделали европейское высшее образование более заметным на глобальной карте. Мы одобряем этот интерес и надеемся на активизацию нашего политического диалога и сотрудничества с партнерами во всем мире.

6. Мы приняли к сведению независимую оценку и отчеты всех заинтересованных сторон. Мы рады констатировать, что высшие учебные заведения, преподаватели и студенты все больше разделяют цели Болонского процесса. Отмечается значительный прогресс в реализации Болонских реформ; тем не менее отчеты свидетельствуют о разной степени продвижения по линиям действия ЕПВО, таким, например, как реформирование степеней и учебных программ, обеспечение качества, признание, мобильность и социальное измерение. Недавние протесты в ряде стран, частично направленные против действий и мер, не связанных с Болонским процессом, напомнили нам о том, что некоторые из болонских целей и реформ не были реализованы и разъяснены должным образом. Мы признаем и

\* Budapest-Vienna Declaration on the European Higher Education Area. См.: [http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/2010\\_conference/documents/Budapest-Vienna\\_Declaration.pdf](http://www.ond.vlaanderen.be/hogeronderwijs/bologna/2010_conference/documents/Budapest-Vienna_Declaration.pdf)

будем принимать во внимание критику со стороны сотрудников и студентов. Мы отмечаем, что для создания Европейского пространства высшего образования, как мы себе его представляем, необходимы некоторые коррективы и дальнейшая работа с участием сотрудников и студентов на европейском, национальном и особенно на вузовском уровнях.

7. Мы, министры, подтверждаем свое стремление к надлежащей и полной реализации поставленных целей и приверженность плану действий на следующее десятилетие, очерченному в Левенском коммюнике. В тесном сотрудничестве с высшими учебными заведениями, сотрудниками, студентами и другими заинтересованными сторонами мы будем наращивать усилия, направленные на успешное завершение реформ, которые позволят сделать студентов и сотрудников мобильными, улучшить преподавание и обучение в высших учебных заведениях, повысить трудоустраиваемость выпускников и обеспечить качественное высшее образование для всех. На национальном уровне мы также стремимся улучшить понимание Болонского процесса всеми заинтересованными сторонами и обществом в целом и наладить обмен соответствующей информацией.

8. Мы выступаем за академическую свободу, а также за автономию и подотчетность высших учебных заведений как принципы Европейского пространства высшего образования и акцентируем важнейшую роль высших учебных заведений в развитии мирного демократического общества и в укреплении социальной сплоченности.

9. Мы признаем ключевую роль академического сообщества – вузовских руководителей, преподавателей, исследователей, административного персонала и студентов – в превращении Европейского пространства высшего образования в реальность, где учащимся предоставлена возможность приобретать знания, навыки и компетенции, способствующие их карьере, жизни как граждан демократического общества и личностному развитию. Мы осознаем необходимость создания более благоприятных условий для выполнения персоналом его задач. Мы направляем усилия на обеспечение эффективного участия сотрудников и студентов в реализации и дальнейшем развитии Европейского пространства высшего образования. Мы полностью поддерживаем привлечение сотрудников и студентов в структуры, ответственные за принятие решений на европейском, национальном и вузовском уровнях.

10. Мы призываем все заинтересованные стороны создавать стимулирующую рабочую и учебную среду и всячески способствовать студентоцентрированному обучению как одному из путей расширения возможностей учащихся всех форм образования, обеспечивающего им устойчивые и гибкие траектории жизненного пути. Решение всех этих задач требует сотрудничества преподавателей и исследователей в международных сетях.

11. Мы подтверждаем, что высшее образование является ответственностью государства. Мы обязуемся даже в эти трудные для экономики времена обеспечивать высшие учебные заведения необходимыми ресурсами в пределах, установленных и контролируемых государственными органами. Мы убеждены в том, что высшее образование является одним из основных факторов социально-экономического развития и развития инноваций в мире, в возрастающей мере управляемом знаниями. Поэтому необходимо направлять более активные усилия на социальное измерение, с тем чтобы обеспечить равные возможности для качественного образования, особенно для недопредставленных групп населения.

12. Мы, министры, ответственные за Европейское пространство высшего образования, просим Группу по контролю за ходом Болонского процесса предложить меры, способствующие надлежащему и полному осуществлению согласованных принципов и линий действия Болонского процесса в ЕПВО, особенно на национальном и вузовском уровнях. Эти меры могут включать разработку дополнительных методов работы, таких как изучение опыта друг друга, ознакомительные поездки и другую деятельность по обмену

информацией. Постоянно развивая, совершенствуя и укрепляя Европейское пространство высшего образования и обеспечивая его дальнейшее взаимодействие с Европейским исследовательским пространством, Европа сможет успешно отвечать на вызовы следующего десятилетия.

13. Мы соберемся, чтобы оценить прогресс и дать новый импульс осуществлению Левенской повестки дня, в Бухаресте, Румыния, 26–27 апреля 2012 года.

*Перевод: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов  
Национального исследовательского технологического университета  
«МИСиС» (Е.Н. Карачарова)*

---

---

### Материалы Болонского процесса: советуем читать

- Болонский процесс: на пути к Берлинской конференции (европейский анализ)/ Под науч. ред. В.И. Байденко. М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, РосНОУ, 2004. 416 с.
- Болонский процесс: середина пути/ Под науч. ред. В.И. Байденко. М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, РосНОУ, 2005. 379 с.
- Болонский процесс: Бергенский этап/ Под науч. ред. В.И. Байденко. М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, РосНОУ, 2005. 174 с.
- Болонский процесс: на пути к Лондону/ Под науч. ред. В.И. Байденко. М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, РосНОУ, 2007. 264 с.
- Болонский процесс: 2007–2009 годы. Между Лондоном и Левеном/ Лувен-ла-Невом/ Под науч. ред. В.И. Байденко. М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2009. 302 с.
- Болонский процесс: результаты обучения и компетентностный подход (Книга-приложение 1)/ Под науч. ред. В.И. Байденко. М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2009. 536 с.
- Болонский процесс: европейские и национальные структуры квалификаций (Книга-приложение 2)/ Под науч. ред. В.И. Байденко. М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2009. 220 с.
- Болонский процесс: концептуально-методологические проблемы качества высшего образования (Книга-приложение 3)/ Под науч. ред. В.И. Байденко. М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2009. 304 с.
- Основные тенденции развития высшего образования: глобальные и болонские измерения/ Под науч. ред. В.И. Байденко. М.: Исследовательский центр проблем качества подготовки специалистов, 2010. 352 с.